

Diseño interior y cubierta: RAG

Reservados todos los derechos. De acuerdo a lo dispuesto en el art. 270 del Código Penal, podrán ser castigados con penas de multa y privación de libertad quienes sin la preceptiva autorización reproduzcan, plagien, distribuyan o comuniquen públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, fijada en cualquier tipo de soporte.

Traducción: de «La novia espectral», «El abrazo frío», «La diligencia fantasma», «El alquiler espectral» y de «La puerta abierta»,

Julio Ángel Olivares Merino.

De «El cuento de la vieja niñera», «La casa de los espíritus», «¿Qué era aquello?», «El guardavías», «El fantasma de la señora Crowl», «El fantasma del banco de Inglaterra», «El carrito fantasma», «Una voz perversa», «La casa del juez», «El papel pintado amarillo», «El fantasma inexperto», «La casa vacía», «La calavera que gritaba», «Después», «La casa de muñecas encantada»,

Julio Ángel Olivares Merino y Ana Useros Martín.

De «El ladrón de cadáveres», «La pata de mono» y «La ventana abierta»,
Antonio Andrés Ballesteros González.

© Ediciones Akal, S. A., 2021

Sector Foresta, 1
28760 Tres Cantos
Madrid – España
Tel.: 918 061 996
Fax: 918 044 028
www.akal.com

ISBN: 978-84-460-5044-5
Depósito legal: M-11.761-2021

Impreso en España



Índice

Introducción	ix
LOS RELATOS	1
La novia espectral, de William Harrison Ainsworth	3
El cuento de la vieja niñera, de Elizabeth Gaskell	12
La casa de los espíritus, de Edward Bulwer-Lytton	30
¿Qué era aquello?, de Fitz James O'Brien	54
El abrazo frío, de Mary Elisabeth Braddon	69
La diligencia fantasma, de Amelia Edwards	81
El guardavías, de Charles Dickens	93
El fantasma de la señora Crawl, de Joseph Sheridan Le Fanu	103
El alquiler espectral, de Henry James	116
El fantasma del Banco de Inglaterra, atribuido a Eden Phillpotts	145
La puerta abierta, de Margaret Oliphant	150
El ladrón de cadáveres, de Robert Louis Stevenson	188
El carrito fantasma, de Rudyard Kipling	204
Una voz perversa, de Vernon Lee	225
La casa del juez, de Bram Stoker	253
El papel pintado amarillo, de Charlotte Perkins Gilman	268
El fantasma inexperto, de H. G. Wells	281
La pata de mono, de W. W. Jacobs	292

La casa vacía, de Algernon Blackwood	300
La calavera que gritaba, de Francis Marion Crawford.....	312
Después, de Edith Wharton.....	337
La ventana abierta, de Saki	361
La casa de muñecas encantada, de M. R. James.....	365
Bibliografía	377